

۱۲۔ فوائد السفر و الرحلات

ابتدائیہ :

کہاوت مشہور ہے کہ سفر وسیلہ ظفر ہے۔ سفر تجربات سیکھنے سکھانے کا نام ہے۔ سفر کے مقاصد علیحدہ علیحدہ ہوتے ہیں۔ انسان، چرند و پرند غرض ہر کوئی اس دنیا میں سفر کرتا ہے۔ اسی لیے ماہرین نے پرندوں اور مچھلیوں کی خصوصیات کی معلومات کو یکجا کیا ہے۔ عرب اور ہندوستان میں نامور سیاح اور مہم جو پیدا ہوئے ہیں۔ مثلاً ابن بطوطہ، البیرونی وغیرہ۔ موجودہ دور میں سفر کے جدید وسائل و ذرائع پیدا ہو چکے ہیں جن کے ذریعے انسان مختصر وقت میں ایک مقام سے دوسرے مقام تک آسانی پہنچ جاتا ہے۔ اس سبق میں سفر کی اہمیت اور اس کے فائدے بیان کیے گئے ہیں۔

قَالَ الْإِمَامُ الشَّافِعِيُّ :

تَغَرَّبَ عَنِ الْأَوْطَانِ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ
وَسَافَرَ فِي الْأَسْفَارِ خَمْسُ فَوَائِدِ
تَفَرُّجٌ هُمْ وَ اكْتِسَابٌ مَعِيشَةٍ
وَعِلْمٌ وَ آدَابٌ وَ صُحْبَةٌ مَاجِدِ
وَقَالَ أَيْضًا :

مَا فِي الْمَقَامِ لِذِي عَقْلِ وَ ذِي آدَبٍ
سَافِرٌ تَجِدُ عَوْضًا عَمَّنْ تَفَارِقُهُ
مِنْ رَاحَةٍ فَدَعِ الْأَوْطَانَ وَ اغْتَرِبْ
وَ انْصَبْ فَإِنَّ لَدَيْكَ الْعَيْشَ فِي النَّصَبِ
إِنِّي رَأَيْتُ وَقُوفَ الْمَاءِ يُفْسِدُهُ
إِنْ سَالَ طَابَ وَ إِنْ لَمْ يَجْرِ لَمْ يَطْبِ
الرَّحْلَةُ هِيَ مُغَادَرَةُ مَكَانِ الْإِقَامَةِ أَوْ الْعَمَلِ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ وَ تَهْدِفُ إِلَى تَجْدِيدِ النَّشَاطِ وَ التَّرْوِيحِ
عَنِ النَّفْسِ، مِمَّا يَكُونُ قَدْ أَصَابَهَا مِنْ مَلَلٍ، وَ عَنَاءٍ فِي الْعَمَلِ. تَخْتَلِفُ الرِّحَالُ فِي أَنْوَاعِهَا وَ أَهْدَافِهَا :
فَمِنْهَا الرِّحَالُ الطَّلَابِيَّةُ، وَ الرِّحَالُ الْأُسْرِيَّةُ، وَ رِحَالُ الْعَامِلِينَ وَ الرِّحَالُ التِّجَارِيَّةُ.
وَ لَيْسَتْ الْهَجْرَةُ خَاصَّةً مَعَ الْإِنْسَانِ بَلِ الطُّيُورُ أَيْضًا تُسَافِرُ وَ تُهَاجِرُ، وَ تَتْرُكُ أَغْشَاشَهَا لِتَبْنِي
أَغْشَاشًا أُخْرَى فِي بِلَادٍ نَائِيَةٍ، ثُمَّ تَعُودُ تَارَةً أُخْرَى إِلَى أَوْطَانِهَا. وَ الْأَسْمَاكُ أَيْضًا فِي الْبَحَارِ وَ
الْمُحِيطَاتِ تُهَاجِرُ. وَ قَدْ رَاقَبَ الْعُلَمَاءُ هَجْرَةَ الطُّيُورِ وَ الْأَسْمَاكِ وَ عَرَفُوا أَوَانَهَا وَ سَجَلُوا مَوَاعِيدَهَا.
وَ فِي الْعَرَبِ وَ الْمُسْلِمِينَ رَحَالَةٌ قَدَمَاءُ جَابُوا الْبِلَادَ وَ عَاشَرُوا أَهْلَهَا، وَ جَمَعُوا أَخْبَارَهُمْ وَ دَوَّنُوا
أَحْوَالَهُمْ فِي رِحَالَتِهِمْ. مِثْلُ ابْنِ بَطُوطَةَ وَ الْبَيْرُونِيِّ. وَ كَانَ مِنَ الْأُورُوبِيِّينَ رَحَالَةٌ آخَرُونَ ارْتَحَلُوا
لَاكْتِشَافِ بِلَادٍ جَدِيدَةٍ وَ لِلْإِسْتِعْمَارِ وَ التِّجَارَةِ مُنْذُ قُرُونٍ. سَافَرُوا إِلَى الْهِنْدِ وَ اسْتَوْطَنَهَا أَلْفَ مِنْ الْفُضَلَاءِ

وَالْتَّجَارِ مِنَ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ.

لَقَدْ اِهْتَمَّ الْإِنْسَانُ بِالرَّحَلَاتِ فِي هَذَا الْعَصْرِ ، وَ ذَلِكَ بِفَضْلِ تَطَوُّرِ وَسَائِلِ الْمُواصَلَاتِ . قَدْ سَاعَدَتِ الرَّحَلَاتُ عَلَى اكْتِشَافِ مَنَاطِقَ عَدِيدَةٍ فِي الْعَالَمِ مِثْلُ أَمْرِيكََا وَالْقُطْبِ الْجَنُوبِيِّ وَالْقُطْبِ الشِّمَالِيِّ وَغَيْرِهَا .

***** الْكَلِمَاتُ وَالْمَعَانِي - الفاظ و معانی - Glossary *****

Benefits	فائدے	فَوَائِدُ و: فَايِدَةٌ
Travel, journey	سفر	رِحَالَاتُ و: رِحْلَةٌ
Leave place, travel	وطن سے نکلنا، نقل مکانی کرنا	تَغَرَّبَ يَتَغَرَّبُ تَغَرُّبًا
Homeland, country	مادری وطن، ملک	أَوْطَانٌ و: وَطَنٌ
Demand, seek	چاہنا، طلب کرنا	طَلَبَ يَطْلُبُ طَلْبًا
Highness	بلندی	عُلَا
Travel	سفر کرنا	سَافَرَ يُسَافِرُ مُسَافَرَةً
Be relieve	راحت پانا	تَفَرَّجَ يَتَفَرَّجُ تَفَرُّجًا
Worry, trouble	غم، دکھ	هَمٌّ ج: هُمُومٌ
Gain, acquire, achieve	حاصل کرنا، پانا	اِكْتَسَبَ يَكْتَسِبُ اِكْتِسَابًا
Sustenance, livelihood, economy	روزگار	مَعِيشَةٌ
Ethics, manners	آداب	أَدَابٌ و: أَدَبٌ
Companionship, company	ساتھ، معیت	صُحْبَةٌ
Glorious	بلند، بزرگ	مَاجِدٌ ج: أَمْجَادٌ
Place	جگہ، وطن، اقامت	مَقَامٌ
Owner of, possessor of	والا، صاحب	ذُو / ذِي
Comfort, ease, relief	راحت، آسانی	رَاحَةٌ
Leave (imperative)	چھوڑ دے (صیغہ امر)	دَعْ
To leave	چھوڑ دینا	وَدَعَ يَدَعُ وَدَعًا وَوَدَاعًا
Migrate, emigrate	ہجرت کرنا، نقل مکانی کرنا	اِعْتَرَبَ يَغْتَرِبُ اِعْتِرَابًا

Instead of, against, in exchange	بدلے (میں)	عَوَضٌ ج: اَعْوَاضٌ
Leave, quit	چھوڑنا، دور ہونا	فَارَقَ يُفَارِقُ مُفَارَقَةً
Work hard	محنت کرنا، تھک جانا	نَصَبَ يَنْصِبُ نَصَبًا
Life, living	زندگی	عَيْشٌ
Stop, halt	رُکنا، ٹھہرنا، کھڑے ہونا	وَقَفَ يَقِفُ وَقُوفًا
Flow	بہنا	سَالَ يَسِيلُ سَيْلًا
Be pleasant, make good	اچھا ہونا	طَابَ يَطِيبُ طَيْبًا
Flow	بہنا، جاری ہونا	جَرَى يَجْرِي جَرِيًّا وَجَرِيَانًا
Depart, leave	ٹکنا، چھوڑ دینا	غَادَرَ يُغَادِرُ مُغَادَرَةً
Aim at, target	مقصد بنانا	هَدَفَ يَهْدِفُ هَدَفًا
Innovate, renew	از سر نو کرنا، نیا بنانا	جَدَّدَ يُجَدِّدُ تَجْدِيدًا
Activeness, energy	چستی	نَشَاطٌ ج: نَشَاطَاتٌ
Refresh, entertain	تازہ دم کرنا، لطف اندوز کرنا	رَوَّحَ يُرَوِّحُ تَرْوِيحًا
Affect by, attacked by	(مصیبت کا) پہنچنا، مبتلا ہونا	أَصَابَ يُصِيبُ إِصَابَةً
Tiredness, boredom, weariness	تکلیف، بوجھل پن	مَلَلٌ
Pain, trouble, hardwork	دکھ، تکلیف، مشقت	عَنَاءٌ
Targets, goals	مقاصد	أَهْدَافٌ و: هَدَفٌ
Study tour, expedition	تعلیمی سفر	رِحَالَتٌ طَلَابِيَّةٌ
Personal, related to family	گھریلو، خاندانی	أُسْرِيَّةٌ
Workers	کام کرنے والے	عَامِلُونَ و: عَامِلٌ
Leave	چھوڑنا	تَرَكَ يَتْرُكُ تَرْكًا
Nests	گھونسلے	أَعْشَاشٌ و: عُشٌّ
Far away	دور	نَائِيَّةٌ
Sometimes, once	کبھی، ایک مرتبہ	تَارَةً
Fish	مچھلیاں	أَسْمَاكٌ ج: سَمَكٌ

Oceans	بحر اعظم (جمع)	مُحِيطَاتٌ و: مُحِيطٌ
Observe	لگاتار دیکھنا، مشاہدہ کرنا	رَاقِبٌ يُّرَاقِبُ مُرَاقِبَةً
Scientists	سائنس دان (جمع)	الْعُلَمَاءُ و: الْعَالِمُ
Time, season	وقت، موسم	أَوَانٌ
Note down, make record	اندر ارج کرنا	سَجَلَ يُسَجِّلُ تَسْجِيلًا
Timetable, appointment	مقررہ اوقات	مَوَاعِيدُ و: مَوْعِدٌ
Traveller, tourist	سیاح	رَحَالَةٌ
Ancient, old (plural)	پرانے	قُدَمَاءُ و: قَدِيمٌ
Travel, tour	گھومنا، سفر کرنا	جَابَ يَجُوبُ جَوْبًا
Associate with, mix with	گھل مل جانا، وابستہ ہونا	عَاشَرَ يَعَاشِرُ مُعَاشَرَةً
Collect, gather	جمع کرنا	جَمَعَ يَجْمَعُ جَمْعًا
Newses	خبریں	أَخْبَارٌ و: خَبْرٌ
Record	ریکارڈ کرنا	دَوَّنَ يُدَوِّنُ تَدْوِينًا
Conditions, situations	حالتیں	أَحْوَالٌ و: حَالٌ
Europeans	یورپی (جمع)	أُورُوبِيُّونَ
Depart, move away, set out	سفر کرنا، نکلتا	إِرْتَحَلَ يِرْتَحِلُ إِرْتِحَالًا
Discover, find out	کھوج کرنا	اِكْتَشَفَ يَكْتَشِفُ اِكْتِشَافًا
Colonizing, imperialism	سامراجیت، نوآباد کاری	اِسْتِعْمَارٌ
Since, from	سے	مُنْذُ
Centuries	صدیاں	قُرُونٌ و: قَرْنٌ
Excellent, knowledgeable (pl.)	زیادہ علم والے	فُضَلَاءُ و: فَاضِلٌ
Traders	تجارت کرنے والے	تُجَّارٌ و: تَاجِرٌ
Time, period	وقت، زمانہ	عَصْرٌ ج: عُصُورٌ
Favour, grace	فضل، کرم	فَضْلٌ
Develop, progress	ترقی کرنا، بہتر ہونا	تَطَوَّرَ يَتَطَوَّرُ تَطَوُّرًا
Means	ذرائع	وَسَائِلٌ و: وَسِيلَةٌ

Transportation, communication	نقل و حمل، مواصلات	مَوَاصِلَاتٌ
Help, support	مدد کرنا	سَاعَدَ يُسَاعِدُ مُسَاعِدَةً
Zones, belts	علاقے	مَنَاطِقُ و: مَنَاطِقَةٌ

الْتَمَرِینُ - مشق - Exercise

۱. اُکْمِلِ الْأُبْیَاتِ النَّالِیَةِ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔
Complete the following couplets.

۱. مَا فِي الْمَقَامِ لِذِي عَقْلٍ وَ ذِي أَدَبٍ
۲. وَ انْصَبْ فَإِنَّ لَذِيذَ الْعُيُوشِ فِي النَّصَبِ

۲. اُکْمِلِ الشَّبَكَةَ النَّالِیَةَ. درج ذیل شبکی خاکم مکمل کیجیے۔
Complete the following web.

	أَنْوَاعُ الرِّحَالَاتِ	

۳. کَمِّلِ الْأَعْمَالَ النَّالِیَةَ. درج ذیل سرگرمیاں مکمل کیجیے۔
Complete the following activities.

۱. اُكْتُبْ خَمْسَ فَوَائِدِ السَّفَرِ.
۲. اُكْتُبْ كَيْفِيَّةَ الْمَاءِ.
۳. اُكْتُبْ مَعْنَى الرِّحْلَةِ.
۴. اُكْتُبْ أَفْعَالَ الطُّيُورِ.
۵. اُكْتُبْ أَفْعَالَ الْعُلَمَاءِ.
۶. اُكْتُبْ خَمْسَ وَسَائِلِ الرِّحْلَةِ.

۴. اُكْتُبِ الْجَمْعَ لِلْمُفْرَدَاتِ النَّالِیَةِ. درج ذیل واحد الفاظ کی جمع لکھیے۔

Write plurals of the following words.

۱. رِحْلَةٌ
۲. طَيْرٌ
۳. عُشٌّ
۴. سَمَكٌ
۵. مُحِيطَةٌ
۶. مَنَاطِقَةٌ

۵. حَوِّلِ الْفِعْلَ الْمُضَارِعَ إِلَى فِعْلِ النَّهْيِ. درج ذیل فعل مضارع سے فعل نہی بنائیے۔

Change the following present tense into prohibitive verbs.

۱. تُسَافِرِينَ
۲. تُهَاجِرُونَ
۳. تُعْرِفَانِ
۴. تُسَجِّلْنَ
۵. تَطْلُبُ
۶. تَجْمَعُ

الْوَقْتُ

عام طور پر وقت کے لیے عربی میں لفظ 'وَقْتُ' (ج: اَوْقَاتٌ) ہی استعمال ہوتا ہے۔ جبکہ 'زَمَنٌ' یا 'زَمَانٌ' (ج: اَزْمِنَةٌ)، اور عَصْرُ (ج: عُصُورٌ) کے معنی زمانہ لیتے ہیں مثلاً اَلْعُصُورُ اَلْوُسْطٰی، یعنی عہدِ وسطیٰ۔ عَصْرٌ سے عصر کا وقت بھی مراد لیتے ہیں۔

عربی میں وقت کے دورانیے کے لیے چند الفاظ اس طرح ہیں:

قَرْنٌ (ج: قُرُونٌ) صدی،	سَنَةٌ یا عَامٌ (ج: سَنَوَاتٌ، اَعْوَامٌ) سال،	شَهْرٌ (ج: شُهُورٌ) مہینہ،
اُسْبُوْعٌ (ج: اَسَابِیْعُ) ہفتہ،	یَوْمٌ (ج: اَيَّامٌ) دن،	سَاعَةٌ (ج: سَاعَاتٌ) گھنٹہ،
دَقِیْقَةٌ (ج: دَقَائِقُ) منٹ،	لَحْظَةٌ (ج: لَحَظَاتٌ) لمحہ،	ثَانِيَةٌ (ج: ثَوَانٍ) سیکنڈ۔

سَاعَةٌ گھڑی کے لیے اور وقت پوچھنے کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً

كَمْ السَّاعَةُ؟ (کتنے بجے ہیں؟) السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ. (تین بجے ہیں)

نَهَارٌ کے معنی دن کا کوئی وقت جبکہ یَوْمٌ پورے دن یعنی ۲۴ گھنٹے کو کہتے ہیں۔ جب پوری رات کا ذکر ہو تو ہم 'لَيْلَةٌ' کہتے ہیں۔ مثال کے طور پر لَيْلَةُ اَمْسٍ (گزشتہ رات)۔

دن کے مختلف حصے: الصَّبَاحُ، اَلْمَسَاءُ، اَلنَّهَارُ، اَللَّيْلُ (بالترتیب معنی: صبح، شام، دن کا وقت، رات کا وقت)۔

پندرہ روزہ کے لیے اَلنِّصْفُ الشَّهْرِيّ اور ششماہی کے لیے اَلنِّصْفُ السَّنَوِيّ۔

TIME

In Arabic وَقْتُ (pl. اَوْقَاتٌ) is used for time in general sense. Other words are also used such as زَمَنٌ or زَمَانٌ (pl. اَزْمِنَةٌ); عَصْرٌ (pl. عُصُورٌ) meaning "an age" or "era" (e.g. اَلْعُصُورُ اَلْوُسْطٰی the Middle Ages). عَصْرٌ is also used for before evening.

In Arabic, the duration of time is expressed as follows.

قَرْنٌ (pl. قُرُونٌ) for "century"; سَنَةٌ or عَامٌ (pl. سَنَوَاتٌ، اَعْوَامٌ) for year; شَهْرٌ (pl. شُهُورٌ) for month; اُسْبُوْعٌ (pl. اَسَابِیْعُ) for week; يَوْمٌ (pl. اَيَّامٌ) for day; سَاعَةٌ (pl. سَاعَاتٌ) hour; دَقِیْقَةٌ (pl. دَقَائِقُ) minute; لَحْظَةٌ (pl. لَحَظَاتٌ) moment and ثَانِيَةٌ (pl. ثَوَانٍ) for second.

سَاعَةٌ also means a watch or clock and is used in telling the time. For Example:

كَمْ السَّاعَةُ؟ (What time is it?)

السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ. (It is 3 o'clock.)

نَهَارٌ means the daytime, whereas يَوْمٌ means the whole 24 hours. When a single night is specified, we say لَيْلَةٌ اَمْسٍ, e.g. لَيْلَةُ اَمْسٍ (last night).

Different parts of day: اَللَّيْلُ (night), اَلنَّهَارُ (daytime), اَلْمَسَاءُ (evening), اَلصَّبَاحُ (morning).

اَلنِّصْفُ السَّنَوِيّ and for biyearly اَلنِّصْفُ الشَّهْرِيّ .

عدد کے کسور (ٹکڑے، حصے) میں سے آدھے کے لیے لفظ 'نِصْف' استعمال ہوتا ہے اور باقی کسور کو اسم عدد سے فُعْلُ یا فُعْلُ کے وزن پر بنایا جاتا ہے۔

عربی	اُردو	عربی	اُردو
نِصْفُ	آدھا	سَبْعُ	ساتواں حصہ
ثُلُثُ	ایک تہائی	ثَمْنُ	آٹھواں حصہ
رُبْعُ	ایک چوتھائی	تُسْعُ	نواں حصہ
خُمْسُ	پانچواں حصہ	عَشْرُ	دسواں حصہ
سُدُسُ	چھٹا حصہ		

Fractions

In Arabic fractions, for half 'نِصْفُ' is used and for other fractions, names of the numbers are used on the scale of 'فُعْلُ' or 'فُعْلُ'.

Arabic	English	Arabic	English
نِصْفُ	half	سَبْعُ	One seventh
ثُلُثُ	One third	ثَمْنُ	One eighth
رُبْعُ	One fourth	تُسْعُ	One ninth
خُمْسُ	One fifth	عَشْرُ	One tenth
سُدُسُ	One sixth		

بِالْمِائَةِ، فِي الْمِائَةِ = (per cent) % مِئَوِيَّةٌ = Percentage

e.g. : 20% = عِشْرُونَ فِي الْمِائَةِ

الدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ - اضافی مطالعہ - Additional Information

حضرت امام شافعیؒ (وفات: ۲۰۴ھ)

نام محمد بن ادریس الشافعی، کنیت ابو عبد اللہ۔ امام شافعیؒ کے نام سے مشہور ہوئے۔ ان کی پیدائش ۱۵۰ھ مطابق ۷۶۸ء میں غزہ (فلسطین) میں ہوئی۔ بچپن میں ہی والد کا انتقال ہو گیا۔ سات سال کی عمر میں قرآن مجید حفظ کیا۔ کم عمری ہی میں عربی ادب سے شغف پیدا ہوا۔ انھیں شعر و ادب اور لغت کا خاصا ذوق تھا۔ انھوں نے فقہ و حدیث کی تعلیم مکہ المکرمہ میں حاصل کی۔ ایک مدت تک یمن میں شعر و لغت اور علم نحو حاصل کیا۔ پھر وہ مدینہ چلے گئے۔ اس وقت ان کی عمر بیس سال تھی۔ وہاں انھوں نے امام مالکؒ سے علم حاصل کیا اور موطا امام مالکؒ کو زبانی یاد کر لیا۔ حضرت امام محمد بن حسن شیبانی سے بھی حدیث و فقہ کی تعلیم حاصل کی۔ آپ مجتہد تھے اور فقہ شافعی آپ ہی سے منسوب ہے۔ علوم اسلامیہ کا یہ سورج ۲۹ رجب ۲۰۴ھ کو ۵۴ سال کی عمر میں مصر کے شہر فسطاط میں غروب ہوا۔